

Instructions for use

AGFS Forano VAC AGSS Forano VAC SEGA Forano VAC

	CE
Deutsch.....	2
English.....	9
Français.....	16
Italiano.....	23
Nederlands.....	30
Polski.....	37
Español.....	44
Magyar.....	51

AGFS Forano VAC

Sehr geehrte Kunden,

wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Greggersen Produkts.

Für Fragen und Informationen steht Ihnen unser Sales- und Supportteam gerne zur Verfügung.

Tel.: +49-(0)40 739357-0
e-mail: sales@greggersen.de



Bitte lesen Sie vor Benutzung des Medizinprodukts die Gebrauchsanweisung gründlich durch. Setzen Sie es nur ein, wenn Sie die Anwendung und Funktion komplett verstanden haben.

Medizinprodukt gemäß:

DIN EN ISO 7396-2
DIN EN ISO 9170-2
VMP 2017-745

Vorwort

Die Entnahmestelle AGFS Forano VAC der Greggersen Gasetechnik GmbH entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 des europäischen Parlaments und des Rates (VMP 2017/745) und ist als nicht aktives, nicht invasives Gerät der Klasse I klassifiziert.

Zweckbestimmung

Zur Weiterleitung von überschüssigen Restgasen während der Inhalationsanästhesie an eine geeignete Entsorgungsstelle.

Funktionsweise

Die vakuumbetriebene AGFS wird an eine Absaugvorrichtung nach ISO 7396-2 angeschlossen. Wird die Entnahmestelle durch Einkuppeln des Steckers aktiviert, werden die überschüssigen Anästhesiegase durch den entstehenden Unterdruck abgesaugt und in eine Entsorgungsvorrichtung geleitet.

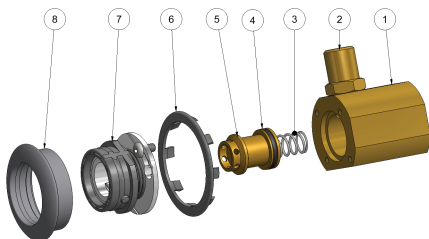
Die Absaugung durch die Entnahmestelle wird durch Einkuppeln eines AGFS Steckers oder eines Schlauchs mit entsprechendem Anschluss gestartet. Wird der Anschluss wieder entkoppelt, wird die Absaugung unterbrochen.

Warnhinweise

- Vor der Verwendung des Gerätes muss der Anwender mit dem Produkt sowie der Gebrauchsanweisung vertraut sein und diese verstanden haben.
- Vor jeder Benutzung ist die Entnahmestelle auf äußere Beschädigungen oder Verunreinigungen zu prüfen.
- Bei einer Reinigung ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeiten in die Entnahmestelle gelangen. Nach einer Reinigung ist die Entnahmestelle komplett zu trocknen, bevor sie wieder in Betrieb genommen wird.
- Die Entnahmestelle darf nur ein Absaugungssystem angeschlossen werden, das nach ISO 7396-2 ausgelegt wurde!
- Nach Installation der Entnahmestelle ist eine Abnahmeprüfung gemäß DIN EN ISO 7396-2 durchzuführen.
- Entnahmestelle nur mit AGFS-Anschlüssen des Typs 1L verwenden.
- Alle schwerwiegenden Vorkommnisse sind der Firma Greggersen sowie der für den Wohnort zuständigen Gesundheitsbehörde zu melden.



Zeichnung und Stückliste



Pos.	Bezeichnung
1	Gehäuse AGFS
2	Tülle 15 mm
3	Schließfeder
4	O-Ring 15x2,5
5	Schließkolben
6	Blendring
7	Vorderteil Forano
8	Druckring

Zubehör

- 902071 Stecker AGFS
- 902095 Stecker AGFS, 45° gewinkelt

Patientenzielgruppe

Der Patient selbst steht in keinem direktem Kontakt mit dem Produkt, es gibt daher keine Einschränkungen bezüglich der Patientenzielgruppe.

Beim bestimmungsgemäßem Gebrauch der Entnahmestelle AGFS Forano VAC steht nicht der Schutz des Patienten, sondern der Schutz der sich in der unmittelbaren Umgebung aufhaltenden Personen im Fokus. Betroffen sind davon vor allem das medizinische Fachpersonal.

Vorgesehene Anwender

Das Medizinprodukt ist zur klinischen Anwendung durch medizinisch ausgebildetes Fachpersonal (Therapeuten, Pflegepersonal, Ärzte) vorgesehen.

Bedienung

Vor jeder Inbetriebnahme ist eine äußere Sichtkontrolle und eine Funktionsprüfung durchzuführen. Hierbei ist nach einer optischen Untersuchung auf offensichtliche Beschädigungen oder Verunreinigungen der Druckring zu betätigen und die Gängigkeit festzustellen.

Zur Herstellung einer Verbindung wird ein AGFS Stecker oder ein Schlauch mit einem AGFS Anschluss des Typs 1L in die Entnahmestelle eingesteckt. Beim Einkuppeln ist ein deutliches Rasten zu spüren.

Durch Drücken des Druckrings der Entnahmestelle wird der Stecker aus der Entnahmestelle gelöst. Der Stecker sollte dabei mit der Hand festgehalten werden! Die Absaugung wird unterbrochen.

Reinigung

Die Entnahmestelle kann mit handelsüblichen Desinfektions- und Reinigungsmitteln feucht gereinigt werden. Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeit in die Entnahmestelle gelangt. Vor erneuter Benutzung ist die Entnahmestelle vollständig zu trocknen. Der Hygieneplan der Gesundheitseinrichtung ist zu beachten.

Installation

- Basisblock mit dem Rohleitungsnetz verlöten.
- Frontblende aufsetzen.
- Entnahmestellenvorderteil aufsetzen und verschrauben.
- Druckring aufsetzen.
- Vakuumverbindung herstellen.

Achtung!

Während des Lötens müssen die Leitungen mit inertem Gas gespült werden.



Achtung!

Die Entnahmestelle Forano AGFS VAC darf nur an Absaugungssysteme angeschlossen werden, die nach ISO 7396-2 ausgelegt wurde.



Achtung!

Nach der Montage ist eine Abnahmeprüfung gemäß DIN EN ISO 7396-2 durchzuführen. Die Installation darf nur von geschultem Fachpersonal ausgeführt werden.



Wartung und Inspektion

Entnahmestellen vor jeder Anwendung einer Sichtkontrolle unterziehen (äußere Beschädigungen). Mindestens einmal jährlich sollte eine Funktions- und Dichtigkeitsprüfung (Bei Bedarf: Austausch der Verschleißteile), alle sechs Jahre eine Wartung durchgeführt werden (Mess- und Sicherheitstechnische Kontrolle) in besonders häufig genutzten Bereichen entsprechend häufiger!

Störungen und Schäden dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal behoben werden. Bei Reparaturen ausschließlich original GREGGERSEN-Ersatzteile verwenden!

Entsorgung

Die Entnahmestelle wird der jeweiligen nationalen Vorschrift entsprechend entsorgt.

Technische Daten

Bauart:	Ganzmetallausführung, Einhandbedienung beim Ein- und Auskuppeln.
Anschlüsse:	Abluftleitung: Cu-Rohr 15x1
Leistung:	Abhängig von der angeschlossenen Vakuumpumpe
Einbau:	deckengebundene Versorgungssysteme wandgebundene Versorgungssysteme

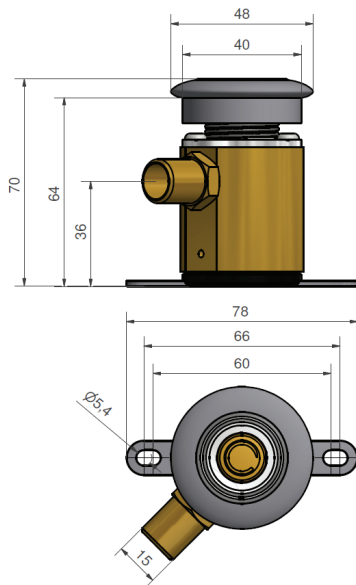


Unsere Produkte bestehen zum Teil aus Messing mit einem Bleianteil von mehr als 0,1 %. Blei ist als Legierungsbestandteil fest im Material gebunden, so dass keine Expositionen zu erwarten sind.

Wartungsteile

Artikelnummer	Bezeichnung
100007	O-Ring 15x2,5
801927	Schließkolben AGFS
802155	Forano Druckring AGFS

Einbaumaße deckengebundene Versorgungssysteme



Dear customers,

Thank you for purchasing this Greggersen product.

If you have any questions or require information, please
contact our sales and support team.

Tel.: +49-(0)40 739357-0

E-mail: sales@greggersen.de



Please read the instructions for use thoroughly before using
the medical device. Only use it once you have completely
understood the application and function!

Medical device in
accordance with:

DIN EN ISO 7396-2

DIN EN ISO 9170-2

VMP 2017-745

Preface

The AGSS Forano terminal unit from Greggersen Gasetechnik GmbH complies with the relevant provisions of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and Council on medical devices (MDR 2017/745) and is classified as a Class I non-active, non-invasive device.

Intended use

To transfer residual gases during inhalation anaesthesia at a suitable disposal point.

Functionality

The vacuum-operated AGSS (anaesthetic gas scavenging system) is connected to a suction device according to ISO 7396-2. If the terminal unit is activated by coupling the plug, the excess anesthetic gases are sucked off by the resulting negative pressure and passed into a disposal device.

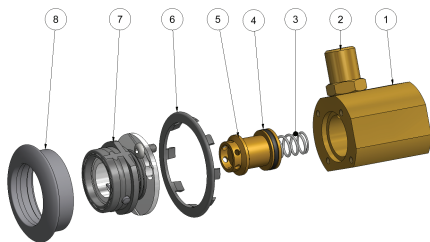
The extraction through the terminal unit is started by coupling an AGSS connector or a hose with the appropriate connection. If the connection is decoupled again, the suction is interrupted.

Warnings

- Prior to the use of the device, the user must be familiar with the product and the instructions for use and has to have understood them.
- The terminal unit must be checked for external damage or contamination before each use.
- When cleaning, make sure that no liquids enter the terminal unit. After cleaning, the terminal unit must be dried completely, before it is put back into operation.
- The terminal unit may only be connected to a suction system that has been designed in accordance with ISO 7396-2!
- After installation of the terminal unit, an acceptance test according to ISO 7396-2 must be performed.
- Only use the terminal unit with type 1L AGSS connections.
- All serious incidents must be reported to Greggersen and to the health authority responsible for the place of residence.



Device description



Pos.	Description
1	Casing AGSS
2	Fitting 15 mm
3	Closing spring
4	O-Ring 15x2,5
5	Closing piston
6	Panel ring
7	Front part Forano
8	actuator

Accessories

- 902071 plug AGSS
- 902095 AGSS-plug, angled 45°

Patient target group

The patients themselves are not in direct contact with the product, the patient target group is therefore defined by the device connected.

When using the AGSS Forano VAC as intended, the focus is not on protecting the patient but rather on protecting persons in the immediate vicinity. The medical personnel in particular are affected.

Intended users

The medical device is intended for clinical use by medically qualified personnel (therapists, care personnel, doctors).

Operation

Before starting operation each time, an external visual inspection and a functional test have to be carried out. After visual inspection for obvious damage or contamination, the actuator must be activated and smooth movement verified.

To establish a connection, an AGSS plug or a hose with an AGSS type 1L connection is inserted into the terminal unit. When the connector is engaged, you will feel a distinct snap.

By pressing the actuator on the terminal unit, the connector is released from the terminal unit. The plug should be held by hand! The suction is interrupted.

Cleaning

The terminal unit can be wet cleaned with commercially available disinfectants and cleaning agents. When cleaning, make sure that no liquid enters the terminal unit. The terminal unit must be completely dry prior to subsequent use. The hygiene plan of the healthcare facility must be observed.

Installation

- Solder the base block to the piping system.
- Attach the front panel.
- Place the front part of the gas outlet and fix it with screws.
- Click on the actuator.
- Establish the vacuum connection.

Caution!

During soldering, the lines must be purged with inert gas.

Caution!

The terminal unit Forano AGSS VAC may only be connected to suction systems that have been designed in accordance with ISO 7396-2.

Caution!

After assembly, an acceptance test in accordance with ISO 7396-2 must be carried out. The installation may only be performed by trained personnel.



Maintenance and inspection

Always perform a visual inspection for external damage before using the terminal units (external damage). A function and tightness check should be performed at least once a year (if necessary replacement of wearing parts), maintenance should be carried out every six years (measurement and safety check) in particularly high-use areas more frequently!

Faults and damage must only be dealt with by authorised expert personnel. Only use genuine GREGGERSEN replacement parts when performing repairs.

Disposal

The terminal unit is to be disposed of in accordance with the relevant national regulations.

Technical Data

Design:	All-metal design, single-handed operation for connecting/disconnecting.
Connection:	<u>Supply lines</u>
	Exhaust line: Cu pipe 15x1
Throughput:	min. 50 l/min at 500 kPa compressed air
Installation:	Ceiling supply systems
	Installation dimensions - see attachment

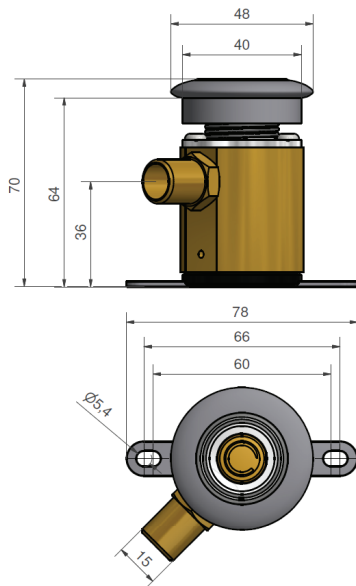


Our products are partly made of brass with a lead content of more than 0.1%. As an alloy component, lead is firmly bound in the material so that no exposure is to be expected.

Maintenance parts

Article number	Description
100007	O-Ring 15x2,5
801927	Closing piston AGSS
802155	Forano actuator AGSS

Installation dimensions ceiling pendant



SEGA Forano VAC

Chers clients,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit
Greggersen.

Pour toutes questions et informations, notre équipe de
vente et d'assistance se tient volontiers à votre disposition.

Tél. : +49-(0)40 739357-0
E-mail : sales@greggersen.de



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi du dispositif
médical avant de l'utiliser. Utilisez le dispositif uniquement
après avoir entièrement compris son application et son
fonctionnement !

Dispositif médical
conforme aux normes
suivantes :

DIN EN ISO 7396-2
DIN EN ISO 9170-2
RDM 2017-745

Avant-propos

La prise de gaz SEGA Forano VAC de la société Greggersen Gasetechnik GmbH correspond aux dispositions pertinentes du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil (RDM 2017/745) et est classée comme dispositif non actif et non invasif de classe I.

Finalité

Pour l'acheminement de l'excédent de gaz résiduels pendant l'anesthésie par inhalation à une prise d'évacuation de gaz appropriée.

Fonctionnement

SEGA Forano à vide est connecté à la prise de gaz SEGA Forano selon ISO 7396-2. Si la prise de gaz SEGA Forano est activée en couplant le bouchon, les gaz anesthésiques en excès sont aspirés par la pression négative qui est créée et envoyée dans un dispositif d'élimination.

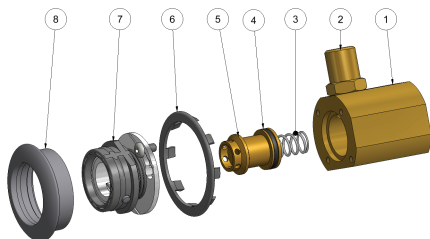
L'extraction par la prise de gaz SEGA Forano est démarrée en couplant un connecteur AGFS ou un tuyau avec le raccord approprié. Si la connexion est à nouveau déconnectée, l'aspiration est interrompue.

Consignes d'avertissement

- Avant toute utilisation du dispositif, l'utilisateur doit se familiariser avec le dispositif et le mode d'emploi, et l'avoir compris.
- Avant toute utilisation, contrôler si la prise de gaz présente des dommages ou des encrassements extérieurs.
- Lors de tout nettoyage, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la prise de gaz. Après tout nettoyage, sécher complètement la prise de gaz, avant sa remise en service.
- La prise de gaz ne doit être raccordée qu'à un système d'aspiration conçu conformément à la norme ISO 7396-2!
- Après l'installation de la prise de gaz, effectuer un contrôle de réception selon la norme NF EN ISO 7396-2.
- Utiliser la prise de gaz uniquement avec des raccords SEGA de type 1L.
- Tout incident grave doit être signalé à la société Greggersen et aux autorités sanitaires locales responsables.



Description du dispositif



Pos.	Description
1	Boîtier SEGA
2	oeillet 15 mm
3	Ressort de fermeture
4	Joint torique 15x2,5
5	Piston de fermeture
6	Anneau anti-éblouissement
7	Partie avant Forano
8	Bague de serrage

Accessoires

- 902071 Connecteur SEGA
- 902095 Connecteur SEGA, angle 45 °

Groupe cible de patients

Le patient n'est pas en contact direct avec le produit, et le groupe cible de patients est donc défini par le dispositif raccordé.

Lors d'un usage conforme à la destination de la prise de gaz SEGA Forano VAC, l'objectif n'est pas de protéger le patient, mais les personnes se trouvant dans l'environnement direct. Ceci concerne en particulier le personnel médical.

Utilisateurs prévus

Le dispositif médical est prévu pour une application clinique par du personnel médical formé (thérapeutes, personnel soignant, médecins).

Utilisation

Avant toute mise en service, effectuer un contrôle visuel extérieur et un contrôle du fonctionnement. Après un examen visuel pour détecter tout dommage ou encrassement manifeste, actionner la bague de pression et contrôler sa mobilité.

Pour établir une liaison, un connecteur SEGA ou un tuyau flexible pourvu d'un raccord SEGA de type 1L est branché à la prise de gaz.

Une pression sur la bague de pression de la prise de gaz permet de débrancher le connecteur de la prise de gaz. Il est alors conseillé de maintenir le connecteur avec la main ! L'aspiration est interrompue.

Nettoyage

Il est possible de nettoyer la prise de gaz avec un chiffon humide à l'aide de produits de désinfection ou de nettoyage disponibles dans le commerce. Lors du nettoyage, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la prise de gaz. Avant toute réutilisation, sécher complètement la prise de gaz. Respecter le plan d'hygiène de l'établissement hospitalier.

Installation

- Braser le bloc de base à la tuyauterie.
- Mettre en place le cache frontal.
- Mettre en place la partie a vant de la prise de gaz et la visser.
- Mettre en place la bague de serrage.
- Établir la liaison avec le vide.

Attention!

Après le montage, effectuer un contrôle de réception selon la norme NF EN ISO 7396-2.

Attention!

La prise de gaz Forano SEGA VAC ne peut être connectée qu'à des systèmes d'aspiration conçus conformément à la norme ISO 7396-2.

Attention!

Après le montage, un essai de réception conformément à l'ISO 7396-2 doit être effectué. L'assemblage ne doit être effectué que par personnel entraîné.



Maintenance et inspection

Procéder à un contrôle visuel des prises de gaz avant toute utilisation (dommages extérieurs). Il est conseillé d'effectuer un contrôle d'étanchéité (si nécessaire: remplacement des pièces d'usure) au moins une fois par an et une maintenance (contrôle technique de mesure et de sécurité) tous les six ans, mais plus souvent dans des zones utilisées très fréquemment !

Les dysfonctionnements et les dommages ne doivent être éliminés que par du personnel qualifié autorisé. Lors de réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange GREGGERSEN d'origine !

Élimination

La prise de gaz doit être éliminée selon les prescriptions nationales correspondantes.

Caractéristiques techniques

Modèle:	Version tout métal, utilisation à une main lors du couplage et découplage.
Raccords:	Conduites d'alimentation: Tuyau en cuivre 15x1
Débit:	En fonction de la pompe à vide connectée
Installation:	Systèmes d'alimentation au plafond Cotes d'installation, voir annexe

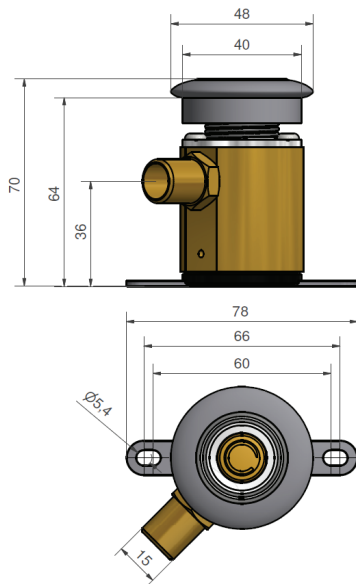


Nos produits sont en partie en laiton avec une teneur en plomb de plus de 0,1%. En tant que composant d'alliage, le plomb est fermement lié au matériau de sorte qu'aucune exposition n'est à prévoir.

Pièces de maintenance

N°	Description
100007	Joint torique 15x2,5
801927	Piston de fermeture
802155	Bague de serrage

Dimensions du système d'évacuation connecté au plafond



AGFS Forano VAC

Egregi Clienti,

desideriamo cogliere questa occasione per ringraziarvi per l'acquisto di questo prodotto Greggensen.

Per eventuali domande e informazioni è a vostra disposizione il nostro team di addetti alle vendite e all'assistenza.

Tel.: +49-(0)40 739357-0
e-mail: sales@greggensen.de



La preghiamo di leggere attentamente fino in fondo le istruzioni per l'uso di questo dispositivo medico prima dell'utilizzo. Lo metta in funzione solo quando ne ha compreso interamente l'utilizzo e il funzionamento!

Dispositivo medico
conforme a:

DIN EN ISO 7396-2
DIN EN ISO 9170-2
RDM 2017/745

Introduzione

L'unità di prelievo AGFS Forano VAC della Greggersen Gasetechnik GmbH è conforme alle disposizioni in materia del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio europeo (RDM 2017/745) ed è classificata come dispositivo non attivo e non invasivo della classe I.

Destinazione d'uso

Per far defluire i residui di gas in eccesso in un collettore di smaltimento idoneo durante l'anestesia per inalazione.

Funzionamento

L'AGFS VAC a vuoto è collegato a un dispositivo di aspirazione secondo ISO 7396-2. Se l'unità di prelievo viene attivata accoppiando la spina, i gas anestetici in eccesso vengono aspirati dalla pressione negativa risultante e convogliati in un dispositivo di smaltimento.

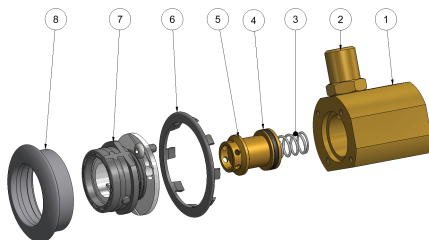
L'estrazione attraverso l'unità di prelievo viene avviata accoppiando un connettore AGFS o un tubo con l'apposito raccordo. Se il collegamento viene nuovamente disaccoppiato, l'aspirazione viene interrotta.

Avvertenze

- Prima di utilizzare l'apparecchio l'utente deve acquisire la massima familiarità con il prodotto e le sue istruzioni per l'uso, che deve aver compreso bene.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'unità di pressione non presenti danni al suo esterno.
- Durante la pulizia prestare attenzione che non penetrino liquidi nell'unità di prelievo. Dopo la pulizia, l'unità di prelievo deve essere completamente asciugata prima di poter essere riutilizzata.
- L'unità di prelievo può essere collegata solo a un sistema di aspirazione progettato secondo ISO 7396-2!
- Dopo l'installazione dell'unità di prelievo, effettuare un collaudo di accettazione conformemente alla normativa ISO 7396-2.
- Collegare l'unità di prelievo solo con raccordi AGFS di tipo 1L.
- Eventi gravi di ogni genere vanno comunicati alla ditta Greggersen e alle autorità sanitarie competenti per il luogo di residenza.



Descrizione dell'apparecchio



N.	descrizione
1	involucro AGFS
2	Pres a 15 mm
3	Primavera di chiusura
4	O-Ring 15x2,5
5	Pistone di chiusura
6	Anello antiriflesso
7	Parte anteriore
8	Anello di tenuta

Accessori

- 902071 Connettore AGFS
- 902095 Connettore AGFS, angolato 45 °

Target pazienti

Il paziente stesso non è in contatto diretto con il prodotto, quindi il target dei pazienti è definito dall'apparecchio collegato.

Nell'utilizzo conforme alla destinazione d'uso dell'unità di prelievo AGFS Forano VAC l'attenzione non è centrata sulla protezione del paziente, bensì sulla protezione delle persone che si trovano nell'area circostante, in prima linea del personale medico specializzato.

Utenti a cui il prodotto è destinato

Il dispositivo medico è previsto per l'impiego clinico da parte di personale medico qualificato (terapeuti, personale paramedico, medici).

Uso

Eseguire un controllo visivo esterno e un controllo funzionale prima di ogni messa in funzione. Dopo un controllo visivo per verificare che il prodotto non presenti danni o contaminazioni, azionare l'anello di tenuta e controllare la scorrevolezza.

Per realizzare un collegamento si inserisce nell'unità di prelievo un connettore AGFS o un flessibile con un raccordo AGFS di tipo 1L.

Premendo l'anello di tenuta dell'unità di prelievo, il connettore si stacca dall'unità stessa. Durante questa operazione tenere il connettore fermo con la mano! L'aspirazione si interrompe.

Pulizia

L'unità di prelievo deve essere pulita a umido con detergenti e disinfettanti comuni. Durante la pulizia prestare attenzione che nell'unità di prelievo non penetrino liquidi. Prima del successivo utilizzo, asciugare l'unità in ogni sua parte. Osservare il piano di igiene dell'istituto ospedaliero.

Installation

- Saldare il blocco base alla rete di tubazioni. Mettere in place le cache frontal.
- Fissare il pannello anteriore.
- Posizionare la parte anteriore dell'unità terminale e avvitarla.
- Applicare l'anello di tenuta.
- Eseguire il collegamento al vuoto.

Attenzione!

Durante la saldatura, i tubi devono essere lavati con gas inerte.

Attenzione!

l'unità di prelievo Forano AGFS VAC può essere collegata solo a sistemi di aspirazione progettati secondo ISO 7396-2.

Attenzione!

Dopo il montaggio, effettuare un collaudo di accettazione conformemente alla normativa ISO 7396-2. L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato addestrato.



Manutenzione e ispezione

Sottoporre le unità di prelievo ad un controllo visivo (danni esterni) prima di ogni utilizzo. Almeno una volta all'anno effettuare un controllo funzionale e di tenuta (si necessario: sostituzione dei pezzi di ricambio), ogni sei anni una manutenzione (controllo della misurazione e della sicurezza); in ambiti con utilizzo intenso effettuare queste operazioni con maggiore frequenza!

Eventuali guasti e danni devono essere rimossi esclusivamente da personale specializzato autorizzato. Per le riparazioni utilizzare esclusivamente ricambi originali GREGGERSEN!

Smaltimento

L'unità di prelievo viene smaltita secondo le rispettive norme nazionali.

Dati tecnici

Sistema di costruzione:	modello interamente in metallo, connessione e disconnessione con una sola mano.
Collegamenti:	Condotto di scarico: tubo in Cu 15 x 1
Portata:	A seconda della pompa per vuoto collegata
Montaggio:	sistemi di alimentazione collegati al soffitto misure di montaggio v. appendice

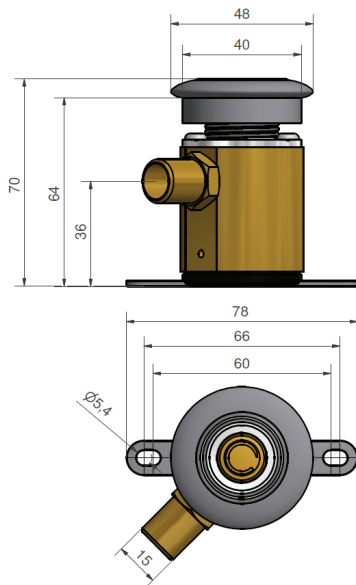


I nostri prodotti sono in parte realizzati in ottone con un contenuto di piombo superiore allo 0,1%. Essendo un componente in lega, il piombo è saldamente legato al materiale in modo che non sia prevedibile alcuna esposizione.

Pezzi per manutenzione

N.	Denominazione
100007	O-Ring 15x2,5
801927	Primavera di chiusura AGFS
802155	Anello di tenuta AGFS

Dimensioni di ingombro sistemi di alimentazione a soffitto



AGFS Forano VAC

Geachte klanten,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product van
Greggersen.

Voor vragen en informatie kunt u terecht bij ons sales- en
supportteam.

Tel.: +49-(0)40 739357-0
E-mail: sales@greggersen.de



Lees voor gebruik van dit medische hulpmiddel de
gebruiksaanwijzing eerst goed door. Pas het hulpmiddel
alleen toe als u het gebruik en de werking helemaal begrijpt.

Medisch hulpmiddel
conform:

DIN EN ISO 7396-2
DIN EN ISO 9170-2
MDR 2017/745

Voorwoord

Het aftappunt AGFS Forano VAC van Greggersen Gasetechnik GmbH voldoet aan de geldende bepalingen van Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad (MD R 2017/745) en is geclassificeerd als niet-actief, niet-invasief apparaat van klasse I.

Beoogd doel

Voor de doorgeleiding van overtollige restgassen tijdens de inhalatie-anesthesie naar een geschikte afvoerlocatie.

Werking

De vacuümgestuurde AGFS is aangesloten op een afzuiginrichting volgens ISO 7396-2. Als het aftappunt wordt geactiveerd door de stekker te koppelen, worden de overtollige anesthesiegassen afgezogen door de onderdruk die wordt opgewekt en in een verwijderingsapparaat geleid.

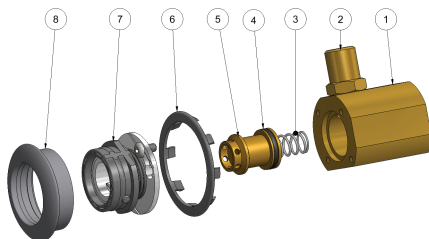
De afzuiging via het aftappunt wordt gestart door een AGFS connector of een slang met de juiste aansluiting te koppelen. Als de verbinding weer wordt losgekoppeld, wordt de aanzuiging onderbroken.

Waarschuwingen

- Voor gebruik van het apparaat moet de gebruiker vertrouwd zijn met het product en de gebruiksaanwijzing en die begrepen hebben.
- Controleer het aftappunt iedere keer voor gebruik op beschadigingen of verontreinigingen.
- Let er bij het reinigen op dat er geen vloeistoffen binnendringen in het aftappunt. Laat het aftappunt na reiniging helemaal drogen voordat het weer in gebruik wordt genomen.
- Het aftappunt mag alleen worden aangesloten op een afzuigstelsel dat is ontworpen volgens ISO 7396-2!
- Voer na installatie van het aftappunt een keuring uit volgens ISO 7396-2.
- Gebruik voor het aftappunt alleen AGFS-aansluitingen van het type 1L.
- Meld alle ernstige voorvallen aan de firma Greggersen en de gezondheidsinstanties die voor de woonplaats verantwoordelijk zijn.



Beschrijving van het apparaat



Pos.	Omschrijving
1	behuizing AGFS
2	doorvoertule 15 mm
3	Sluitingsveer
4	O-ring 15x2,5
5	Sluitende zuiger
6	Antiverblindingsring
7	Voorgedeelte Forano
8	Drukkring

Accessoires

- 902071 stekker AGFS
- 902095 stekker AGFS, onder een hoek van 45 °

Patiëntendoelgroep

De patiënt zelf staat niet in direct contact met het product, de patiëntendoelgroep wordt daarom bepaald door het aangesloten apparaat.

Bij het gebruik van het aftappunt volgens het beoogde doel staat niet de bescherming van de patiënt op de voorgrond, maar de bescherming van de personen in de directe omgeving. Dat geldt vooral voor het medische personeel.

Beoogde gebruikers

Het medische hulpmiddel is bedoeld om door deskundig, medisch geschoold personeel te worden gebruikt (therapeuten, verplegend personeel, artsen).

Bediening

Voer iedere keer voor gebruik een visuele controle en een functiecontrole uit. Controleer de drukring visueel op zichtbare beschadigingen of verontreiniging en bedien hem daarna om te kijken of hij goed werkt.

Sluit voor het maken van de verbinding een AGFS-stekker of een slang met een AGFS-aansluiting van het type 1L aan op het aftappunt. Als de koppeling is ingeschakeld, voelt u een duidelijke klik.

De stekker kan van het aftappunt worden losgekoppeld door op de drukring van het aftappunt te drukken. Houd de stekker daarbij altijd met de hand vast! De afzuiging wordt onderbroken.

Reiniging

Het aftappunt kan met de gebruikelijke reinigings- en desinfectiemiddelen vochtig worden gereinigd. Let er bij het reinigen op dat er geen vloeistof binnendringt in het aftappunt. Laat het aftappunt helemaal drogen voor het opnieuw wordt gebruikt. Volg het hygiëneplan van de gezondheidsinstelling op.

Installatie

- Soldeer het basisblok vast aan leidingnetwerk.
- Plaats het frontpaneel.
- Breng het voorgedeelte van het aftappunt aan en schroef het vast.
- Breng de drukring aan.
- Maak een vacuümverbinding.

Attentie!

Tijdens het solderen moeten de leidingen met een inert gas worden gespoeld.



Attentie!

Het Forano AGFS VAC aftappunt mag alleen worden aangesloten op afzuigsystemen die zijn ontworpen in overeenstemming met ISO 7396-2.



Attentie!

Voer na de montage een opleveringskeuring uit volgens ISO 7396-2. De installatie mag alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.



Onderhoud en inspectie

Onderwerp aftappunten voor ieder gebruik aan een visuele controle (uitwendige beschadigingen). Controleer de werking en lekdichtheid van het apparaat minimaal een keer per jaar (indien nodig: vervanging van slijtonderdelen), voer om de zes jaar een onderhoudsbeurt door (meettechnische en veiligheidstechnische controle). Doe dit vaker op plaatsen waar het apparaat heel regelmatig wordt gebruikt!

Schade en storingen mogen alleen worden verholpen door geautoriseerd, vakkundig personeel. Bij reparaties uitsluitend originele GREGGERSEN-reserveonderdelen gebruiken!

Afvoeren

Voer het aftappunt af volgens de geldende wet- en regelgeving van het desbetreffende land.

Caractéristiques techniques

Bouwwijze:	Volledig metalen uitvoering, bediening met een hand bij aansluiten en loskoppelen,
Aansluitingen:	Aan- en afvoerleidingen
	Luchtafvoerleiding: Koperen buis 15 x 1
Vermogen:	Afhankelijk van de aangesloten vacuümpomp
Inbouw:	plafondaanvoersystemen
	Zie bijlage voor de inbouwmaten

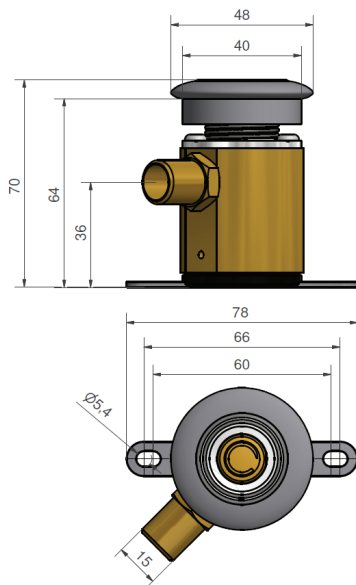


Onze producten zijn deels gemaakt van messing met een loodgehalte van meer dan 0,1%. Als legeringscomponent is lood stevig in het materiaal gebonden, zodat blootstelling niet te verwachten is.

Onderhoudsonderdelen

Nr.	Aanduiding
100007	O-ring 15 x 2,5
801927	Sluitende zuiger
802155	Drukkring

Inbouwmaten in het plafond ingebouwde aanvoersystemen



AGFS Forano VAC

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy Greggersen.

W przypadku pytań i informacji do dyspozycji jest nasz zespół sprzedaży i wsparcia.

Tel.: +49-(0)40 739357-0
e-mail: sales@greggersen.de



Przed użyciem wyrobu medycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję użycia. Urządzenie należy stosować tylko po całkowitym zrozumieniu jego zastosowania i działania.

Wyrób medyczny zgodny z:

DIN EN ISO 7396-2
DIN EN ISO 9170-2
MDR 2017/745

Wprowadzenie

Punkt poboru AGFS Forano VAC firmy Greggersen Gasetechnik GmbH spełnia właściwe postanowienia Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) (2017/745) i jest sklasyfikowany jako nieaktywny, nieinwazyjny wyrób klasy I.

Przeznaczenie

Do przesyłania do odpowiedniego punktu usuwania nadmiaru gazów reszkowych w czasie inhalacyjnego znieczulenia ogólnego.

Sposób działania

Podciśnieniowy AGFS jest podłączony do urządzenia ssącego zgodnie z ISO 7396-2. Jeśli punkt poboru jest aktywowany przez połączenie korka, nadmiar gazów anestetycznych jest odsysany przez powstające podciśnienie i kierowany do urządzenia utylizacyjnego.

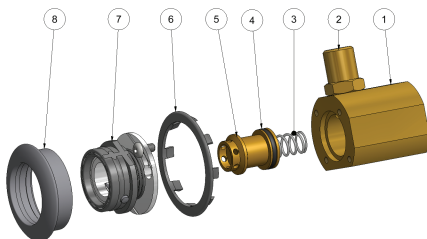
Wyciąg przez punkt poboru rozpoczyna się poprzez podłączenie złączki AGFS lub węża z odpowiednim przyłączem. Jeśli połączenie zostanie ponownie odłączone, zasysanie zostanie przerwane.

Ostrzeżenia

- Przed użyciem urządzenia użytkownik musi znać i zrozumieć produkt i instrukcję użycia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić punkt poboru pod kątem uszkodzeń zewnętrznych lub zanieczyszczeń.
- Podczas czyszczenia należy zwracać uwagę, aby do punktu poboru nie dostały się żadne płyny. Po czyszczeniu należy kompletnie wysuszyć punkt poboru, przed ponownym uruchomieniem.
- Punkt poboru można podłączyć tylko do układu ssącego, który został zaprojektowany zgodnie z normą ISO 7396-2!
- Po instalacji punktu poboru należy przeprowadzić kontrolę odbiorczą zgodnie z normą ISO 7396-2.
- Punktu poboru należy używać tylko z przyłączami AGFS typu 1L.
- Wszystkie poważne incydenty należy zgłaszać firmie Greggersen oraz organowi ds. zdrowia właściwemu dla miejsca zamieszkania.



Opis urządzenia



Nr	opis
1	obudowa AGFS
2	przelotka 15 mm
3	Wiosna zamykająca
4	Pierścień o-ring 15x2,5
5	Tłok zamykający
6	Pierścień przeciwdłaskowy
7	Część przednia
8	Pierścień dociskowy

Accessories

- 902071 Wtyczka AGFS
- 902095 Wtyczka AGFS, kątowny 45 °

Grupa docelowa pacjentów

Sam pacjent nie jest w bezpośrednim kontakcie z produktem, dlatego grupa docelowa pacjentów jest definiowana przez podłączone urządzenie.

W przypadku użytkowania punktu poboru AGFS Forano VAC zgodnie z przeznaczeniem nacisk kładzie się nie na ochronę pacjenta, lecz na ochronę osób znajdujących się w bezpośrednim otoczeniu. Dotyczy to przede wszystkim fachowego personelu medycznego.

Planowani użytkownicy

Wyrób medyczny jest przeznaczony do zastosowania klinicznego przez personel fachowy z wykształceniem medycznym (terapeuci, personel pielęgniarski, lekarze).

Obsługa

Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić zewnętrzną kontrolę wzrokową i kontrolę działania. Po kontroli wzrokowej pod kątem widocznych uszkodzeń lub zanieczyszczeń należy przy tym uruchomić pierścień dociskowy i stwierdzić łatwość działania.

Do wytworzenia połączenia należy włożyć wtyczkę AGFS lub giętki przewód z przyłączem AGFS typu 1L do punktu poboru. Gdy sprzęgło jest włączone, można poczuć wyraźne kliknięcie.

Naciśnięcie pierścienia dociskowego punktu poboru powoduje uwolnienie wtyczki z punktu poboru. Należy przy tym przytrzymywać wtyczkę ręką! Odsysanie zostaje przerwane.

Czyszczenie

Punkt poboru można czyścić na mokro dostępnymi w handlu środkami dezynfekcyjnymi i czyszczącymi. Podczas czyszczenia należy zwracać uwagę, aby do punktu poboru nie dostały się żaden płyn. Przed ponownym użyciem należy kompletnie wysuszyć punkt poboru. Należy przestrzegać planu higienicznego danej placówki zdrowotnej.

Instalacja

- Przyłutować blok bazowy do sieci rurociągów.
- Zamontuj panel przedni.
- Założyć część przednią punktu poboru i przykręcić.
- Nałożyć pierścień dociskowy.
- Nawiązać połączenie z próżnią.

Uwaga!

Podczas lutowania przewody muszą być przepłukane obojętnym gazem.



Uwaga!

Punkt poboru Forano AGFS VAC może być podłączony tylko do systemów ssących, które zostały zaprojektowane zgodnie z normą ISO 7396-2.



Uwaga!

Po montażu należy przeprowadzić kontrolę odbiorczą zgodnie z normą ISO 7396-2. Wyłącznie przeszkolony personel fachowy może przeprowadzać instalację.



Konserwacja i przegląd

Przed każdym zastosowaniem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową punktów poboru (pod kątem zewnętrznych uszkodzeń). Przynajmniej raz w roku należy przeprowadzać test działania i próbę szczelności (w razie potrzeby: wymiana części zużywających się), a co sześć lat konserwację (kontrola pomiarowa i techniczna). W bardzo często stosowanych obszarach odpowiednio częściej!

Awarie i uszkodzenia mogą być usuwane wyłącznie przez autoryzowany personel fachowy. Podczas napraw stosować wyłącznie oryginalne części zamienne GREGGERSEN!

Usuwanie

Punkt poboru należy usuwać zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

Dane techniczne

Typ:	Wykonanie całkowicie metalowe, obsługa jedną ręką podczas podłączania i rozłączania.
Przyłącza:	Przewody zasilające
Wydajność:	Przewód powietrza zużytego: rura Cu 15x1
Montaż:	W zależności od podłączonej pompy próżniowej sufitowe systemy zasilania Wymiary montażowe, patrz aneks

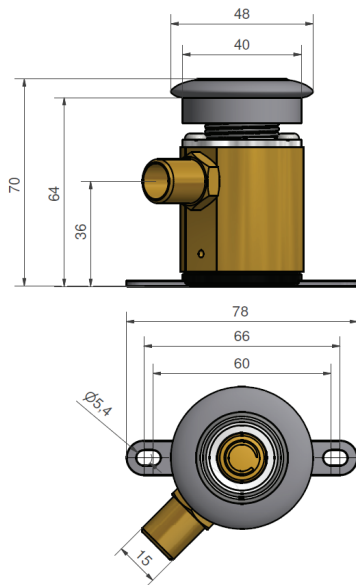


Nasze produkty są częściowo wykonane z miedzi o zawartości ołowiu powyżej 0,1%. Jako składnik stopu ołów jest mocno związany w materiale, więc nie należy spodziewać się narażenia.

Części podlegające konserwacji

Nr	opis
100007	Pierścień o-ring 15x2,5
801927	Tłok zamykający
802155	Pierścień dociskowy

Wymiary dla montażu sufitowego



AGFS Forano VAC

Estimados clientes,

Gracias por la compra de este producto Greggersen.

Nuestro equipo de ventas y soporte estará encantado de responder a sus preguntas y proporcionarle información.

Tel.: +49-(0)40 739357-0

Correo electrónico: sales@greggersen.de



Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto sanitario. Utilícelo solo cuando haya comprendido completamente la aplicación y la función.

Producto sanitario de acuerdo con:

DIN EN ISO 7396-2

DIN EN ISO 9170-2

Reglamento sobre los productos sanitarios 2017/745

Prólogo

El punto de suministro AGFS Forano VAC de Greggersen Gasetechnik GmbH cumple las disposiciones pertinentes del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo (Reglamento sobre los productos sanitarios 2017/745) y está clasificado como un dispositivo no activo y no invasivo de clase I.

Uso previsto

Para la conducción del exceso de gases residuales durante la anestesia inhalatoria a un punto de eliminación adecuado.

Modo de funcionamiento

El AGFS operado por vacío está conectado a un dispositivo de succión de acuerdo con ISO 7396-2. Si el punto de extracción se activa acoplando el tapón, el exceso de gases anestésicos es succionado por la presión negativa resultante y se pasa a un dispositivo de eliminación.

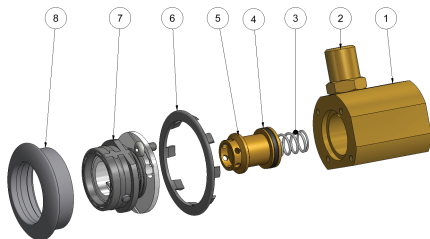
La extracción a través del punto de extracción se inicia acoplando un conector AGFS o una manguera con la conexión adecuada. Si se vuelve a desacoplar la conexión, se interrumpe la aspiración.

Advertencias

- Antes de utilizar el aparato, el usuario debe estar familiarizado con el producto y las instrucciones de uso y haber entendido estas últimas.
- Antes de cada uso, se debe comprobar si el punto de suministro presenta daños externos o está sucio.
- Durante la limpieza se debe prestar atención a que no penetre líquido en el punto de suministro. Tras la limpieza, el punto de suministro se debe secar completamente antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- Una vez instalado el punto de extracción, se debe realizar una prueba de aceptación de acuerdo con ISO 7396-2
- Después de instalar un punto de suministro, se debe llevar a cabo un ensayo de aceptación según la norma ISO 7396-2.
- El punto de suministro se debe utilizar exclusivamente con conexiones AGFS del tipo 1L.
- Todos los incidentes graves se deben comunicar a la empresa Greggersen y a la autoridad sanitaria correspondiente del lugar de residencia.



Descripción del dispositivo



Pos.	Denominación
1	Caja AGFS
2	Ojal 15 mm
3	Resorte de obturación
4	Junta tórica 15x2,5
5	Pistón de obturación AGFS
6	Anillo antideslumbrante
7	Parte delantera Forano
8	Anillo de presión Forano AGFS

Accessoires

- 902071 conector AGFS
- 902095 conector AGFS 45 ° en ángulo

Grupo de pacientes objetivo

El propio paciente no está en contacto directo con el producto, por lo que el grupo de pacientes objetivo está definido por el dispositivo conectado.

Al utilizar de forma reglamentaria el punto de suministro AGFS Forano VAC, no tiene prioridad la protección del paciente sino la protección de las personas que se encuentran en el entorno inmediato, en particular el personal médico especializado.

Usuarios previstos

El producto sanitario está destinado a la utilización clínica por personal médico especializado (terapeutas, personal de enfermería, médicos).

Manejo

Antes de cada puesta en servicio, se debe realizar una inspección visual externa y una comprobación del funcionamiento. Para ello, tras una comprobación visual para detectar daños obvios o suciedad, se deberá accionar el anillo de presión para determinar si funciona con suavidad.

Para establecer la conexión, se inserta un conector AGFS o un tubo con conexión AGFS del tipo 1L en el punto de suministro.

Para extraer el conector del punto de suministro se debe comprimir el anillo de presión. Para ello, el conector se debe sujetar con la mano. La aspiración se interrumpirá.

Limpieza

El punto de suministro se puede limpiar con desinfectantes y productos de limpieza habituales en el comercio. Durante la limpieza se debe prestar atención a que no penetre líquido en el punto de suministro. Antes de volver a utilizarlo, el punto de suministro se debe secar totalmente. Se debe tener en cuenta el plan de higiene del centro sanitario.

Montaje

- Suelde el bloque base a la red de tuberías.
- Coloque el panel frontal.
- Coloque la parte frontal del punto de roscado y atorníllelo.
- Ponte el anillo de presión.
- Establecer conexión de vacío.

Atención:

Durante la soldadura, los conductos deben lavarse con gas inerte.



Atención:

El punto de suministro Forano AGFS VAC solo se puede conectar a sistemas de succión que hayan sido diseñados de acuerdo con ISO 7396-2.



Atención:

Después del montaje, se debe realizar una prueba de aceptación de acuerdo con ISO 7396-2. La instalación solo puede ser realizada por especialistas capacitados.



Mantenimiento e inspección

Antes de cada utilización se deben someter los puntos de suministro a una comprobación visual (daños externos). Al menos una vez al año se debe realizar una comprobación del funcionamiento y de la estanqueidad (si necesario: la sustitución de piezas de desgaste); cada seis años se debe realizar un mantenimiento (control metrológico y de seguridad); en las zonas de uso más frecuente, esta comprobación se deberá llevar a cabo con mayor frecuencia.

Solamente expertos autorizados deben corregir los fallos y los daños. ¡En las reparaciones se deben utilizar exclusivamente repuestos GREGGERSEN originales!

Eliminación

El punto de suministro se elimina de acuerdo con la normativa nacional correspondiente.

Datos técnicos

Modelo:	versión totalmente metálica, manejo con una sola mano durante el acoplado y desacoplado.	
Conexiones:	Tubo de aire de salida:	tubo de cobre 15x1
	Punto de suministro/eyector	
Potencia:	Según la bomba de vacío conectada	
Montaje:	sistemas de alimentación de techo	
	Consultar las dimensiones de montaje en el anexo	

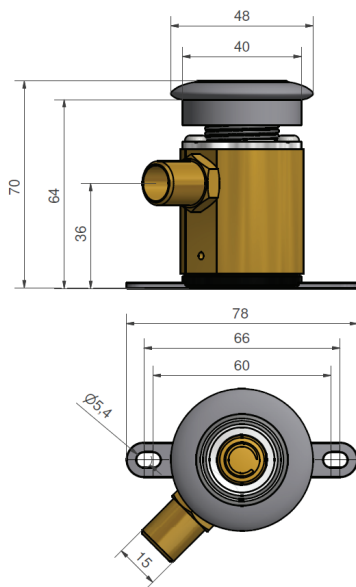


Nuestros productos están hechos en parte de latón con un contenido de plomo superior al 0,1%. Como componente de aleación, el plomo está firmemente adherido al material de modo que no se espera exposición.

Piezas de mantenimiento

N.º	Denominación
100007	Junta tórica 15x2,5
801927	Pistón de obturación AGFS
802155	Anillo de presión Forano AGFS

Dimensiones de montaje sistemas de alimentación en el techo



Tisztelt Ügyfeleink!

Köszönjük, hogy ezt a Greggersen terméket vásárolta!

Amennyiben kérdése van vagy információra lenne szüksége, értékesítési és ügyfélszolgálati csoportunk szívesen rendelkezésére áll.

Tel.: +49-(0)40 739357-0
e-mail: sales@greggersen.de



Kérjük, az egészségügyi termék használata előtt gondosan olvassa el a használati utasítást. Csak az alkalmazás és a funkció teljes megértése esetén használja.

Az alábbiak szerinti
egészségügyi termék:

DIN EN ISO 7396-2
DIN EN ISO 9170-2
MDR 2017/745

Előszó

A Greggersen Gasetechnik GmbH AGFS Forano VAC leszívás-csatlakozója megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/745 számú orvostechnikai eszközöket érintő rendelete rendelkezéseinek és 1. osztályú, vagyis aktív, nem invazív készülékként került besorolásra.

Rendeltetés

Az inhalációs anesztézia során keletkező felesleges maradék gázok alkalmas eltávolító helyre történő továbbítása.

Működési mód

Az altatógáz-elvezető rendszerek (AGFS) leszívás-csatlakozóit közvetlenül egy központi, kb. 500 kPa ellátási nyomású sűrített levegőt vagy nitrogént biztosító sűrített gázellátáshoz kell csatlakoztatni. Az ejektor ennek során a gázellátásra kerül csatlakoztatásra és üzemi állapotban alulnyomást képez. Az alulnyomás következtében a felesleges altatógázok leszívásra és a sűrített gázzal együtt a leszívó vezetéken keresztül a szabadba vagy egy klímakészülék távozó levegős aknájába kerülnek elvezetésre.

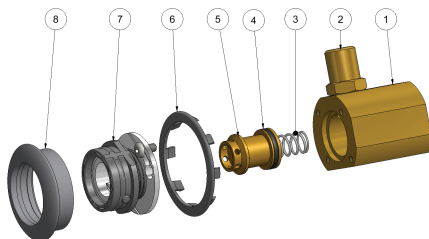
A leszívás-csatlakozó egy AGFS dugó vagy egy megfelelő csatlakozóval ellátott cső bedugásával kerül üzemi állapotba vételre. A csatlakozó kihúzásával az elszívás leáll. Az üzem ellenőrzésére a beépített jelölés szolgál.

Figyelmeztetések

- A készülék használata előtt a felhasználónak meg kell ismernie és értenie a terméket és a használati utasítást.
- A leszívás-csatlakozót minden használat előtt ellenőrizni kell külső sérülésekre vagy szennyeződésekre.
- A tisztítás során ügyelni kell arra, hogy folyadék ne szívárogjon be a leszívás-csatlakozóba. Tisztítás után az extrakciós pontot teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra üzembe helyeznék.
- Az elszívási pontot csak az ISO 7396-2 szabvány szerint tervezett szívórendszerhez szabad csatlakoztatni!
- A leszívás-csatlakozó beépítését követően a DIN EN ISO 7396-2 szerinti átvételi ellenőrzést kell végrehajtani.
- A leszívás-csatlakozó csak 1L típusú AGFS csatlakozókkal használható.
- Minden komolyabb esemény jelentésköteles a Greggersen vállalat, valamint a lakhely szerint illetékes egészségügyi hatóság felé.



A készülék leírása



Sz.	Megnevezés
1	Burkolat AGFS
2	Grommet 15 mm
3	Záró tavasz
4	O-gyűrű 15x2,5
5	Záródugattyú
6	Káprázásgátló gyűrű
7	Elülső rész AGFS
8	Nyomásgyűrű

Tartozék

- 902071 AGFS dugó
- 902095 AGFS dugó, 45 ° -os sz

Betegek célcsoportja

A beteg maga nem áll közvetlen kapcsolatban a termékkel, a betegek célcsoportját ezért a csatlakoztatott készülék határozza meg.

Az AGFS Forano leszívás-csatlakozó rendeltetésszerű használata során nem a beteg, hanem az annak közvetlen környezetében tartózkodó személyek védelme áll a középpontban. Mindez elsősorban az egészségügyi szak személyzetet érinti.

Tervezett felhasználók

Az egészségügyi termék egészségügyi képzésben részesült szak személyzet (terapeuták, ápoló személyzet, orvosok) általi használatra szánt.

Kezelés

Minden üzembe vétel előtt külső szemrevételezéssel és funkciói szempontjából ellenőrizni kell. A nyilvánvaló sérülésekre vagy szennyeződésekre való optikai vizsgálatot követően kezelni kell a nyomógyűrűt a működőképesség megállapításához.

Az összeköttetés létrehozásához egy AGFS csatlakozó vagy egy 1L típusú csatlakozóval ellátott csőt dugnak a leszívás-csatlakozóba. Amikor a tengelykapcsoló be van kapcsolva, tiszta kattanás érezhető.

A leszívás-csatlakozó nyomógyűrűjének megnyomásával a dugó oldható a leszívás-csatlakozóból. Ennek során a dugót kézzel erősen tartani kell! A leszívás megszakad.

Tisztítás

A leszívás-csatlakozó a kereskedelemben kapható fertőtlenítő és tisztítószerrel tisztítható. A tisztítás során ügyelni kell arra, hogy ne szivároгjon folyadék a leszívás-csatlakozóba. Az újbóli használatot megelőzően a leszívás-csatlakozót teljesen meg kell szárítani. Az egészségügyi intézmény higiéniai tervét be kell tartani.

Montaje

- Az alapblokkot hozzá kell forrasztani a csővezetékhalózathoz.
- A beépítési típusnak megfelelően helyezze fel az előlső blendét!
- Helyezze fel és csavarozza be a leszívás-csatlakozó előlső részét!
- Helyezze fel a nyomógyűrűt!
- Hozza létre a vákuumcsatlakozást

Figyelem!!!

Forrasztás közben a vezetékeket inert gázzal kell átöblíteni.



Figyelem!!!

A Forano AGFS VAC elszívási pontot csak az ISO 7396-2 szabványnak megfelelően tervezett szívórendszerekhez szabad csatlakoztatni.



Figyelem!!! :

A leszívás-csatlakozó beépítését követően a DIN EN ISO 7396-2 szerinti átvételi ellenőrzést kell végrehajtani.

A szerelést kizárólag arra jogosult szakszemélyzet végezheti el.



Karbantartás és felülvizsgálat

A leszívás-csatlakozókat minden alkalmazás előtt szemrevételezéssel ellenőrizze (külső sérülések)! Legalább évente egyszer ellenőrizni kell a működést és a tömítettséget (ha szükséges: kopó alkatrészek cseréje), hat évente, illetve gyakori használat esetén arányosan gyakrabban karbantartást kell végezni (mérés- és biztonságtechnikai ellenőrzés)!

Az üzemzavarokat és károsodásokat kizárólag felhatalmazott szakszemélyzet háríthatja el. Javítás esetén kizárólag eredeti GREGGERSEN alkatrészek használhatók!

Eltávolítás

A leszívás-csatlakozót az adott ország előírásainak megfelelően kell eltávolítani.

Műszaki adatok

Kivitel:	Teljesen fémből készült, egy kézzel bedugható és kihúzható.
Csatlakozók:	Gázvezetékek Levegő elvezetőcső: Rézcső, 15x1
Teljesítmény:	A csatlakoztatott vákuumszivattyútól függően
Beépítés:	mennyezeti gázellátó rendszerek A beépítési méretek tekintetében lásd a függelék

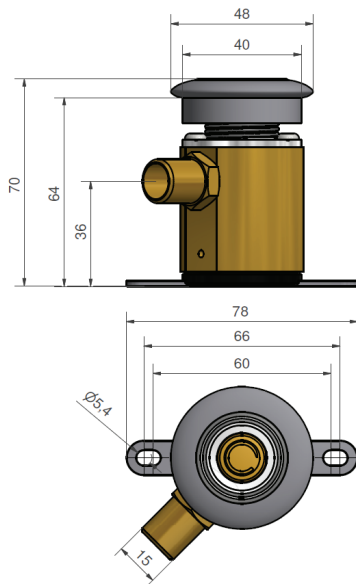


Termékeink részben sárgarézből készülnek, ólomtartalma meghaladja a 0,1%-ot. Ötvözetkomponensként az ólom szilárdan meg van kötve az anyagban, így nem várható expozíció.

Części podlegające konserwacji

Sz.	Megnevezés
100007	O-gyűrű 2,5x1,3
801927	Záródugattyú
802155	Nyomásgyűrű

Beépítési méretek sínrendszer







www.greggersen.com

GREGGERSEN Gasetechnik GmbH / Bodestr. 27-29 / 21031 Hamburg / Germany

26.04.2021/K.Grimm/805908-00.AGFS VAC.multilanguage.dts.pdf